

AA018  
AA034



*Руководство пользователя по  
установке и техническому  
обслуживанию оборудования.*

## Заявление о соответствии

APEN GROUP S.p.A.

20060 Pessano con Bornago (MI) - ITALY  
Via Isonzo, 1  
Ph. +39.02.9596931  
Fax+39.02.95742758  
Веб-сайт: <http://www.apengroup.com>

Этим документом мы заявляем, что оборудование: Водяной воздухонагреватель AA был разработан и изготовлен в соответствии с предписаниями из следующих Директив ЕС:

Директива 2006/42/ЕС машины, оборудование

Электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС

Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС

Если данное оборудование было установлено в нарушение изложенных ниже рекомендаций, завод-изготовитель не несет ответственности, если данное оборудование было смонтировано НЕ в соответствии с требованиями, определёнными во вложении данного Технического Руководства.

Pessano con Bornago

Apengroup S.p.A.  
The General Manager

CODICE

MATRICOLA

<http://aermax.ru/>  
Tel.: (495) 989-44-08

СОДЕРЖАНИЕ

<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>1.</b>	<b>ОБЩИЕ ПРАВИЛА .....</b>	<b>4</b>
<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>2.</b>	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>4</b>
	2.1	<i>Электропитание .....</i>	4
	2.2	<i>Использование .....</i>	4
	2.3	<i>Обслуживание .....</i>	4
<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>3.</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>5</b>
	3.1	<i>Размеры.....</i>	5
	3.2	<i>Шумовые характеристики.....</i>	6
<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>4.</b>	<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ .....</b>	<b>7</b>
	4.1	<i>Принадлежности для установки.....</i>	7
	4.2	<i>Установка воздушно-отопительного агрегата .....</i>	7
<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>5.</b>	<b>СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ .....</b>	<b>8</b>
<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>6.</b>	<b>ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ .....</b>	<b>8</b>

## 1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

ЭТО РУКОВОДСТВО - СУЩЕСТВЕННЫЙ КОМПОНЕНТ ПРОДУКТА И ВСЕГДА ДОЛЖНО СОПРОВОЖДАТЬ ЕГО.

ЕСЛИ ЭТО ОБОРУДОВАНИЕ ПРОДАНО ИЛИ ПЕРЕДАНО ДРУГОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ, ГАРАНТИРУЙТЕ, ЧТО РУКОВОДСТВО БУДЕТ В КОМПЛЕКТЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ, ЧТОБЫ НОВЫЙ ИНСТАЛЛЯТОР/ВЛАДЕЛЕЦ ИМЕЛ ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (СОГЛАСНО УСЛОВИЯМ КОНТРАКТА ИЛИ ИНАЧЕ) ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ, ИЛИ ОБЪЕКТАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ИЛИ НЕ СОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ КОТОРОГО ОНО БЫЛО ПРОИЗВЕДЕНО. ЛЮБОЕ ДРУГОЕ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ИЛИ НЕБЛАГОРАЗУМНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НУЖНО СЧИТАТЬ НЕПОДХОДЯЩИМ И ПОЭТОМУ ОПАСНЫМ.

ДЛЯ МОНТАЖА, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ АГРЕГАТА, ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН СТРОГО СЛЕДОВАТЬ ИНСТРУКЦИЯМ, ИЗЛОЖЕННЫМ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ.

ЛЮБАЯ УСТАНОВКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ ОПЕРАЦИИ ПУСКО-НАЛАДКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, ИМЕЮЩИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАВЫКИ В ОБЛАСТИ ОТОПЛЕНИЯ.

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК, ПЕРЕХОД НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, НАЗНАЧЕННЫМ СЕРТИФИЦИРОВАННЫМИ СЕРВИС-ЦЕНТРАМИ APEN GROUP.

ДЕЛОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ APEN GROUP МОЖЕТ РАССЧИТЫВАТЬ НА ШИРОКО РАСПРОСТРАНЕННУЮ СЕТЬ ПОДТВЕРЖДЕННЫХ ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ. ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ЦЕНТРА, КОТОРЫЙ ЯВЛЯЕТСЯ САМЫМ БЛИЗКИМ К ВАШЕЙ ОБЛАСТИ.

ОБОРУДОВАНИЕ СОПРОВОЖДАЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ, УСЛОВИЯ КОТОРОЙ И ЗАКОННОСТЬ ОПРЕДЕЛЕНА НА СООТВЕТСТВУЮЩЕМ СВИДЕТЕЛЬСТВЕ.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОБЪЯВЛЯЕТ, ЧТО ОБОРУДОВАНИЕ РАЗРАБОТАНО И ПРОИЗВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИИ С СОГЛАШЕНИЕМ С ДИРЕКТИВОЙ ПО ОБОРУДОВАНИЮ 2006/42/ЕС.

<http://aermax.ru/>  
Tel.: (495) 989-44-08

## 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Электропитание

Воздухонагреватель должен быть должным образом подключен к эффективной системе заземления, в соответствии с требованиями правил

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Проверьте эффективность системы заземления с помощью компетентного персонала.

Удостоверьтесь, что сечение кабеля сети удовлетворяет оцененному входному напряжению, показанному на таблице технических параметров в этом Руководстве. Держите нулевой провод отдельным от провода фазы. Устройство может быть подключено к сети, используя гнездо разъема, только если последнее предотвращает любое перепутывание фазы и нулевых проводов. Сечение подводящих кабелей системы вообще, и кабельное подключение конкретной установки в частности должны удовлетворять параметрам, показанным в таблице технических данных в этом Руководстве. Держите электрические провода вдали от источников тепла.

**ВАЖНО:** многополюсный выключатель питания с промежутком контакта переключателя по крайней мере 3 мм должен быть установлен перед питающим кабелем. Выключатель должен быть в видимом и доступном месте и в пределах 3 метров от установки. Любая установка или обслуживание электрических компонентов и элементов должна осуществляться специально обученными и аттестованными сотрудниками.

### 2.2 Использование

Детям а так же неопытным людям не допускается использовать электрооборудование или производить какие-либо работы с электрооборудованием.

Следующие предосторожности должны быть предприняты:

Не касайтесь оборудования влажными руками, частями тела и/или босиком.

Не используйте газовые трубы, чтобы заземлить электрические устройства;

Не касайтесь горячих частей устройства, таких как трубы горячей воды;

Не кладите предметы на агрегат;

Не касайтесь движущихся частей установки

### 2.3 Обслуживание

Прежде, чем выполнить любое обслуживание или очистку устройства, отключите электропитание и подвод теплоносителя (если необходимо), посредством главного ВКЛ/ВЫКЛ переключателя или соответствующих устройств регулирования.

В случае отказа и/или наступлении нестандартной ситуации в работе оборудования - выключите нагреватель и не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Свяжитесь с местным уполномоченным Сервис-центром.

Используйте только оригинальные запасные части для ремонта. Отказ выполнить вышеуказанные инструкции может поставить под угрозу безопасность работы оборудования, что приведёт к потере гарантии.

Если оборудование не используется в течение длительного времени, отключите его от теплоносителя и отключите подачу электропитания.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

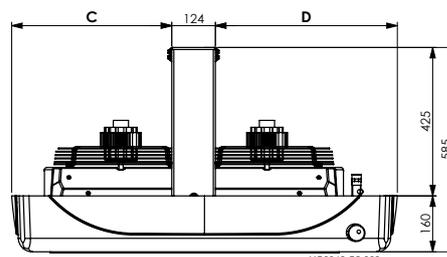
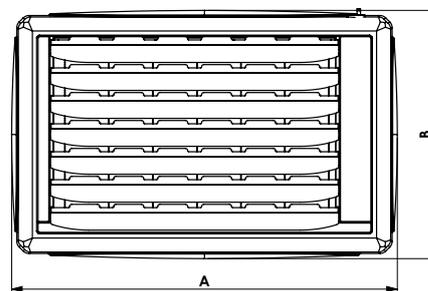
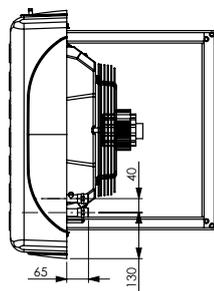
В тепловентиляторах AERMAX используется многофункциональный, современный медно-алюминиевый (copper/aluminium) теплообменник с одним (AA018) или двумя (AA034) осевыми вентиляторами

и корпуса из метакрилата (methacrylate ABS) – современного синтетического полимера.

В таблице ниже приведены технические параметры для теплообменников при различной температуре теплоносителя.

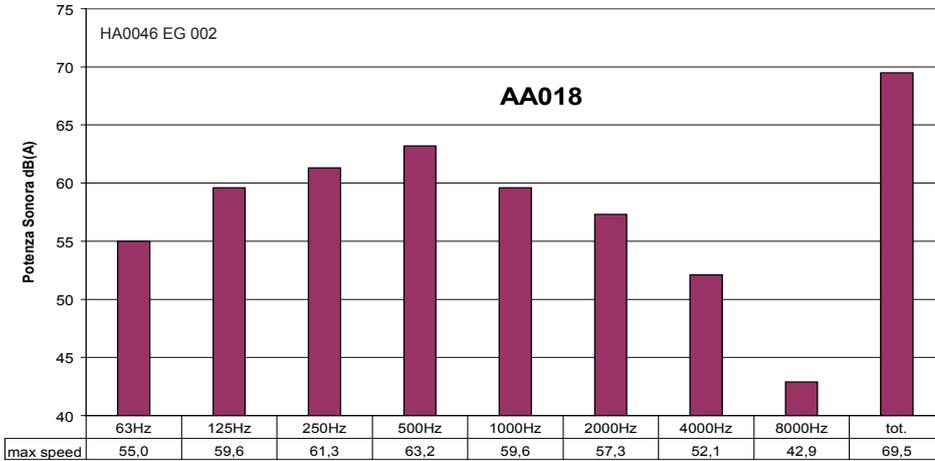
ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ		AA018-00S0					AA034-00S0				
Температура	°C	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20
60/40°C	Температура воздуха на входе	°C									
	Тепловая мощность	kW									
	Температура воздуха на выходе	°C									
	Расход воды	m³/h									
	Гидравлическое сопротивление	kPa									
70/50°C	Температура воздуха на входе	°C									
	Тепловая мощность	kW									
	Температура воздуха на выходе	°C									
	Расход воды	m³/h									
	Гидравлическое сопротивление	kPa									
90/70°C	Температура воздуха на входе	°C									
	Тепловая мощность	kW									
	Температура воздуха на выходе	°C									
	Расход воды	m³/h									
	Гидравлическое сопротивление	kPa									
	Расход воздуха	2050					4000				
	Уровень шума (5m)	44,5					47,5				
	Количество двигателей и размер лопаток	1 x 350					2 x 350				
	Электрическое питание	1 x 230V-50 Гц однофазный									
	Мощность электрического двигателя	200					400				
	IP двигателя	IP55									
	Масса с водой	27					43				
	Масса с упаковкой	32					47				

#### 3.1 Основные размеры



	A	B	C	D
AA018-00S0	795	710	306	365
AA034-00S0	1090		456	515

### 3.2 Шумовые характеристики



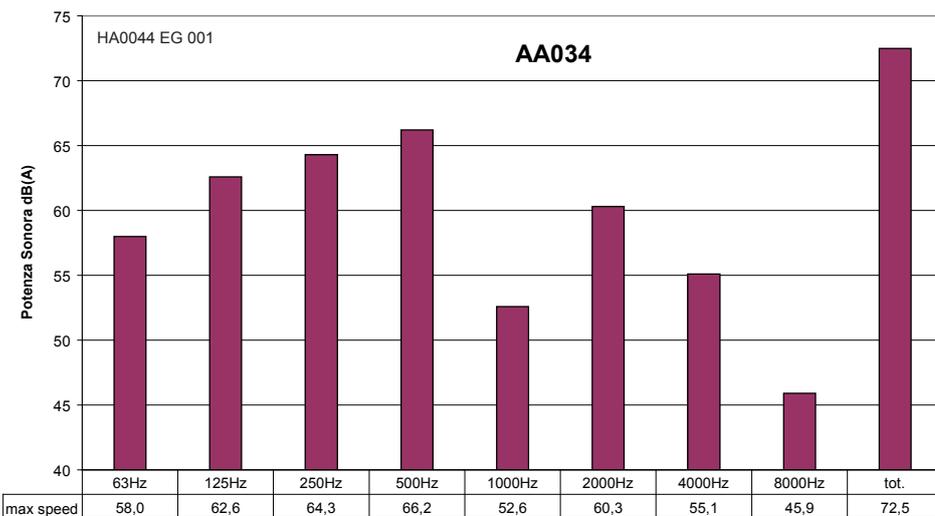
#### Звуковое давление

Известно, что уровень звуковой мощности источника (энергия, излучаемая в единицу времени) является характеристикой меры самого источника и не зависит от окружающей среды. Этот уровень позволяет проводить сопоставления между различными приборами. Для того чтобы измерить уровень шума оборудования (не в мастерской), как правило используются замеры со ссылкой на следующие документы:

- ISO 3744 (1994)

Этот метод применим к любому звуку и устройству, при условии, что установлен на жесткой и отражающей поверхности (стене, позади обогревателя, в данном случае).

- ISO 3744 правила требуют, чтобы среда тестирования была лишена отражающих поверхностей, за исключением 1 прибора, располагается над устройством. Это имитирует как можно более близкие условия свободного пространства. (Эти условия могут быть найдены на открытом воздухе, подальше от стен и препятствий, или специальной камере). Точность измерения зависит от инженерного метода (второй степени). Воспроизводимость результатов (полученных в различных условиях испытания) может быть выражена со стандартным отклонением менее 1,5 дБ.



## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Инструкции по установке и настройке отопительного агрегата предназначены для квалифицированного персонала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Монтажные специалисты должны обучить пользователей инструкциям по использованию и применению оборудования.

Транспорт и погрузочно-разгрузочные работы

Наши отопительные агрегаты поставляются упакованные в картонные коробки. Выгрузка оборудования из транспорта и перемещение ее к месту установки с использованием удобных погрузочных систем, должны соответствовать весу груза. Если устройство хранится в помещении клиента, убедитесь, что выбрано подходящее место, защищенное от дождя и повышенной влажности.

Все подъемные и транспортные операции должны быть выполнены квалифицированным персоналом, надлежащей подготовки по вопросам рабочих процедур и правил безопасности.

Материалы в результате распаковки, должны быть утилизированы в соответствии с соответствующими правилами.

При распаковке устройства, проверить его целостность и соответствие заказу. Если обнаружены недочеты или некомплектность, немедленно сообщите поставщику.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Производитель не несет ответственности за любые убытки, возникшие при транспортировке,

### 4.1 Аксессуары для установки

Каждое устройство поставляется в следующей комплектации:

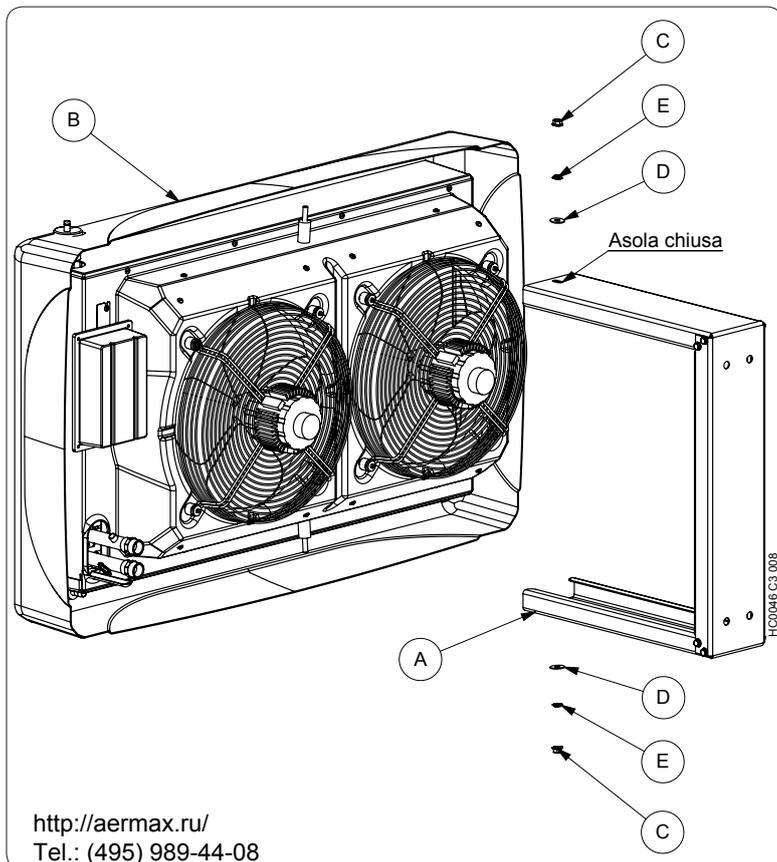
- 1) инструкция для установки и монтажа;
- 2) гибкие шланги для каждого нагревателя (Ø3 / 4", 0,5 м в длину) и соответствующие соединения;
- 3) монтажная консоль

-кронштейн провести внутри модуля

### 4.2 Установка отопительного агрегата

Оптимальная высота установки агрегатов составляет от 3 до 8 метров в вертикальном положении и от 4 до 12 метров в горизонтальном. Установив агрегат на других высотах, необходимо отрегулировать тепловой воздушный поток для обеспечения правильного воздухораспределения и комфортности работы людей или оборудования в отапливаемой зоне с помощью жалюзи.

Подключите шланги гибкой подводки к подающему и обратному трубопроводу на холодной и горячей воде. Подключение гибких шлангов также должно быть произведено внимательно, предусмотрено непопадание каких-либо предметов или мусора внутрь шлангов или патрубков, а так же соблюдена герметичность соединений.



Как установить тепловентилятор:

1. Поместите просверленную планку на стене и убедитесь, что она правильно выровнена. Отверстие, через которое произведено подключение теплоносителя от котла к агрегату должно совпадать с тем, что просверлено при установке котла. Далее просверлите отверстия для монтажа тепловентилятора.

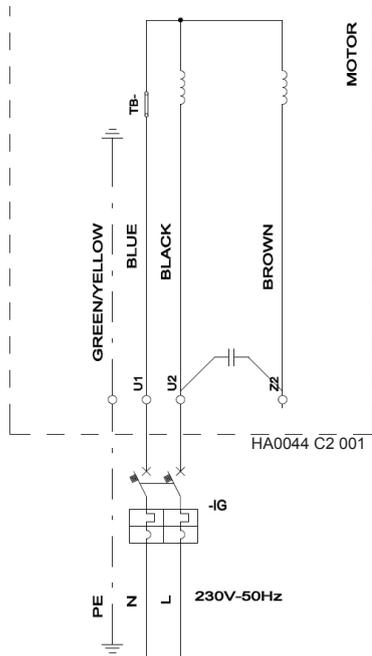
2. Чтобы закрепить устройство, используйте винты M10.

**Примечание:** Убедитесь что анкерный тип крепления (не поставляется в комплекте) подходит для настенного типа монтажа и выдерживает вес агрегата

Закрепите "А" монтажную консоль к стене и убедитесь, что она правильно выровнена по вертикали. Всегда вкладывайте эластичные прокладки между винтами и консолью. **Примечание:** Держите внизу открытым слот на одном кронштейне опоры.

Закрепите агрегат к консоли, используя две M8 шпильки на задней панели и закрепите их, используя M8 "С" гайки из поставки. Элементы ("Е") и ("F") должны быть вставлены.

**5. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОВОДКА**



Агрегат должен быть правильно подключен к исправной системе заземления, в соответствии с требованиями правил.

Однофазный 230 В с нейтральным проводом. Фаза и нейтральные кабели могут быть заменены.

Калибровка проводной системы в целом, должна соответствовать диаметру кабеля (см. таблицу технических данных). Держите электрические кабели вдали от источников тепла.

Диаметр кабеля: фаза, нейтраль и заземляющие провода и AA018 AA034: 1,0 мм<sup>2</sup>.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** мультиполярный выключатель(переключатель) должен быть установлен перед обогревателем с подходящей электрической защитой.

**6. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

Клапан спуска воздуха  
C04109.03

